

دراسة صوتية لحروف الحلق وما شاع بها من أخطاء، أثناء تلاوة القرآن الكريم بمنطقة توات

كح ط. د. كرومي عبد الرحمان
إشراف: أ.د. اقصاصي عبد القادر
مخبر المخطوطات الجزائرية في إفريقيا
جامعة أدرار

هذا المقال هو دراسة صوتية لحروف الحلق وما شاع بها من أخطاء،
أثناء تلاوة القرآن الكريم بمنطقة توات، وقد تم الاعتماد على مجموعة من
المصادر السماعية للوقوف على هذه الأخطاء، وأهم هذه المصادر: حلقات
التلاوة، الحزب الراتب، صلاة التراويح.

وينقسم المقال إلى قسمين؛ يتناول القسم الأول التعريف بمصطلحات
العنوان، ويخصص القسم الآخر منه للدراسة؛ فكانت الخطة المتبعة في هذا القسم
تتمثل في التعريف بالحرف أولاً وذلك بعرض أهم صفاته ومخرجه، والاستعانة
بصور توضيحية تبين ذلك، ثم التطرق إلى ما ورد في الحرف من أخطاء التلاوة في
منطقة توات؛ وذلك بذكر الخطأ ثم تقديم مثال عنه من القرآن الكريم ثم ذكر
سبب الخطأ.

وقد أسفرت الدراسة عن مجموعة من النتائج المتعلقة بالحلول المقترحة
لتفادي أخطاء التلاوة؛ وأبرز هذه الحلول هي: 1- التعلم النظري والتلقين
التطبيقي على يد مختص في تجويد القرآن الكريم، 2- التمرن المستمر على تجويد
القرآن الكريم.

الكلمات المفتاحية: دراسة صوتية؛ حروف حلق؛ أخطاء؛ قرآن؛ توات.



Summary:

This article seeks to study the letters of the throat audio study, and stands through this study on what was common in these letters of errors during the recitation of the Quran in the area of Touat, has been relying on a collection of sources of audio to identify these errors, the most important of these sources: Salary, Taraweeh prayer.

The first section deals with the definition of the terms of the title, and the other part is devoted to study. The plan followed in this section is to introduce the letter first by presenting the most important qualities and its output, and using illustrations showing this, then addressing the mistakes contained in the letter Recitation in the area of Touat; by mentioning the mistake and then provide an example of the Quran and then the cause of the error.

The most important of these solutions are: 1- Theoretical learning and applied indoctrination by a specialist in reciting Quran, 2 - continuous practice to improve the Quran.

Keywords: rhymes of throat; voice study; errors; Quran; Touat

- أولاً مقدمة:

القرآن الكريم هو أجلُّ الكتب السماوية، وتلاوته عبادة لها أحكامها التي يجب أن تُتَّبَع، فإذا وقع الزلل من قارئه وجب أن يُقَوِّم وفق ما تقتضيه هذه الأحكام، ولعل المستوى الصوتي هو أبرز المستويات اللغوية التي يكثر فيها الخطأ أثناء تلاوة القرآن الكريم؛ وعليه فقد جاء هذا المقال ليثير إشكالية تتمحور حول الأخطاء الصوتية

الشائعة في تلاوة القرآن الكريم في منطقة توات، ونظرا لكثرتها فقد ركز على وحروف الحلق، وتندرج ضمن هذه الإشكالية مجموعة من الأسئلة أهمها:

- أين تقع منطقة توات؟
 - ما هو المستوى الصوتي؟
 - ماذا نعني بحروف الحلق؟
 - ما هي الأخطاء الصوتية التي شاعت في حروف الحلق عند التواتيين أثناء التلاوة؟ وما هي أسبابها؟
 - هل من حلول يمكن اتخاذها لتفادي هذه الأخطاء؟
- والهدف الذي يسعى إليه البحث هو تقويم اللسان أثناء التلاوة. وذلك بتحديد مواطن الأخطاء الصوتية الناجمة عن تلاوة القرآن الكريم ومعرفة سبب ذلك، للتمكن من تفاديها ما أمكن.

وقد اعتمد البحث المنهج الاستقرائي في الدراسة، واستند في جله إلى مصادر سماعية أبرزها:

حلقات التلاوة: وهي تلك الحلقات التي تُجرى في الكتاتيب والمدارس القرائية، سواء أكانت بالتلقين من الشيخ أم بغير تلقين، كما أن بعضها كان يعتمد أحكام التلاوة، وبعضها الآخر لم يعتمدها.

الحزب الراتب: وهو الجزء المقروء يوميا من القرآن، إذ يُقرأ قراءة جماعية عقب صلاة الظهر أو عقب صلاة المغرب، وقد وُقر هذا المظن للبحث جزءا كبيرا في إدراك الأخطاء الجماعية في تلاوة القرآن الكريم، نظرا لمدامدة العوام ممن هم قليلو خبرة بأحكام التلاوة، حتى أن بعض هذه الأخطاء تكاد تكون ظاهرة مضطردة في بعض النواحي من المنطقة.

صلاة التراويح: هي إحدى المصادر التي اعتمدها البحث للوقوف على الأخطاء الفردية في تلاوة القرآن الكريم، وبقدر ما هي فردية إلا أنها تعكس حالة هي أقرب

إلى الحكم الجماعي منها إلى الفردي، ذلك أن الإمام عادة ما يكون من الحفظة المجيدين، وبالتالي فإن الخطأ إذا ورد منه فإنه من غيره أكثر احتمالا.

- ثانيا مصطلحات العنوان

ثانيا-1 توات:

توات إقليم يقع في أقصى الجنوب الغربي من الصحراء الجزائرية، ينقسم إلى ثلاث مناطق رئيسية، وهي:

- منطقة تيدكلت : وتبدأ من فقارة الزوى وتنتهي إلى تيمقطن.
- منطقة توات الوسطى : وتبدأ من رقان وتنتهي إلى تساييت.
- منطقة تينجورارين : وتسمى بـ "قورارة" وتبدأ من أواخر تساييت وتنتهي إلى تبلكوزة¹.

وإقليم توات هو ما يعرف اليوم بولاية أدرار² وهي الولاية رقم (01) في تصنيف الولايات حسب تنظيم الدولة الجزائرية ، تضم 11 دائرة و28 بلدية، تبعد عن الجزائر العاصمة بحوالي 1440 كلم، مساحتها تقدر بـ 427.968 كم²، يحدها من الشمال ولاية البيض، ومن الجنوب كل من دولتي موريتانيا ومالي، ومن الشرق كل من ولايتي غرداية وتمنراست، ومن الغرب كل من ولايتي بشار وتندوف³.

¹ ينظر: محمد باي بلعالم، الرحلة العلية إلى منطقة توات لذكر بعض الأعلام والآثار والمخطوطات والعادات وما يربط توات من الجهات، دار هومة(الجزائر)، د ط، 2005، 63./1

² عدا مدينة عين صالح والقرى التابعة لها، فهي حسب التقسيم الإداري تابعة لولاية تمنراست، وبذلك تكون ولاية أدرار هي جلّ إقليم توات بالإضافة إلى جزء من منطقة تنزروفت المعروف ببرج باجي مختار.

³ - ينظر: أحمد البدوي محمد الشريعي، جغرافية العمران الريفي بحوث تطبيقية، دار الفكر العربي(مصر)، ط1، 1996، ص103.

ثانيا-2 المستوى الصوتي:

اصطلح على المستوى الذي يهتم بالصوت وما يتعلق به بالمستوى الصوتي أو الصوتيات أو علم الأصوات؛ وهو "المستوى الذي تدرس فيه الحروف من حيث هي أصوات فيبحث عن مخارجها، وصفاتها، وعن قوانين تبدلها وتطورها بالنسبة إلى كل لغة من اللغات وفي مجموع اللغات القديمة والحديثة"¹.

ويعرفه رمضان عبد التواب فيقول: "يدرس الأصوات اللغوية، من ناحية وصف مخارجها، وكيفية حدوثها، وصفاتها المختلفة، التي يتميز بها صوت عن صوت، كما يدرس القوانين التي تخضع لها هذه الأصوات في تأثرها بعضها ببعض، عند تركيبها في الكلمات أو الجمل"².

فمن خلال هذين التعريفين يتبين أن المستوى الصوتي يُعنى بمجموعة من النقاط وهي:

- 1- مخارج الأصوات.
- 2- الكيفية الفيزيائية التي تحدث بها الأصوات.
- 3- صفة كل صوت وما يميزه عن الأصوات الأخرى.
- 4- تبدل الأصوات وتطورها.
- 5- النظام المتبع عند تأثر الأصوات بعضها ببعض أثناء تركيبها.

¹ - عادل جابر صالح و نايف أحمد سليمان، الجديد في الصرف والنحو، دط، دار صفاء للنشر(عمان)، دت، ص 4.

² - رمضان عبد التواب، المدخل إلى علم اللغة ومناهج البحث اللغوي، ط3، مكتبة الخانجي(القاهرة)، 1997، ص13.

ثانيا-3 حروف الحلق:

الحلق عند القدامى هي المنطقة المشتملة على أقصى الحنك والحنجرة والفراغ الذي بينهما، ذلك الفراغ الذي اصطلح على تسميته وحدة عند المحدثين بالحلق¹، وهو عند المحدثين الجزء الذي بين الحنجرة والفم².

وحروفه ستة، رتبها ابن الجزري في قوله:

ثم لأقصى الحلق همز هاء
ثم لوسطه فعين حاء
أدناه غين خاؤها...³

- ثالثا الدراسة

ثالثا-1 الهمزة:

يرى ابن جني بأن الهمزة حرف شديد مجهور، ومخرجه من أقصى الحلق⁴.

¹ ينظر: حسام سعيد النعيمي، الدراسات الصوتية واللهجية عند ابن جني، دط، دار الرشيد للطباعة (بغداد)، 1980 م، ص 296.

² ينظر: إبراهيم أنيس، الأصوات اللغوية، ط5، مطبعة الأجلو المصرية (مصر)، 1975، ص 20.

³ ابن الجزري، منظومة المقدمة في ما يجب على قارئ القرآن أن يعلمه، ص2.

⁴ - ينظر: عثمان بن جني أبو الفتح، سر صناعة الإعراب، تح: محمد حسن، دط، دار الكتب العلمية (لبنان)، دت، 83/1.

وهو ينتج بسدّ الفتحة الموجودة بين الوترين الصوتيين، وذلك بانطباق الوترين انطباقاً تاماً يمنع مرور الهواء من الحنجرة، بضغط الهواء فيما دون الحنجرة، ثمّ ينفرج الوتران، فيتسرّب الهواء من بينهما فجأة محدثاً صوتاً انفجارياً¹



الشكل 1. صورة توضيحية لمخرج الهمزة والهاء

- ما ورد في الهمزة من أخطاء التلاوة بمنطقة توات:

ظاهرة الهمز من أشقّ العمليات الصّوتية لا يقدر عليها النّاطق إلّا برياضة شديدة، كما يرى سيبويه: "نبرة في الصدر تخرج باجتهاد"²

¹ ينظر: محمود السعران، علم اللغة مقدمة للقارئ العربي، دط، دار النهضة العربية (بيروت)، دت. ص 170
إبراهيم أنيس، الأصوات اللغوية، ص 77.

² ينظر: سيبويه، الكتاب، تح: عبد السلام محمد هارون، ط3، الناشر: الخانجي، (القاهرة)، 1988، 167/2.

الخطأ	مثال	التخريج	السبب
تحويلها إلى هاء	أَمَنَّا	النازعات: 10	همسُ الهمزة وَرَحَاوَنَّا
تحويلها إلى ياء	رَبَّاءَ	البقرة: 264	ضَبَاعُ مخزجها
تحويلها إلى واو	أَوْنَيْتُكُمْ	آل عمران: 15	ضَبَاعُ مخزجها
تحويلها إلى عين	إَفْرَأُ	العلق: 1	التأثر باللهجة
القراءة بجمزة الوصل، بدل همزة القطع؛ وذلك في مواضع معلوذة.	أَتَّخَذْتُمْ	البقرة: 80	تداخل همزة الوصل وهمزة الاستفهام (القطع)
	أَطْلَعَ	مريم: 79	
	أَفْقَرِي	سبا: 08	
	أَصْطَفَى	الصفافات: 153	
	أَتَّخَذْتَهُمْ	ص: 63	
	أَسْتَكْبَرَتْ	ص: 75	

	المناقون: 06	اسْتَعْفَرْتُ	
تحويل همزة الوصل إلى همزة قطع	ص: 42	اسْتَعْفَرْتُ	عدم التفريق بينهما
المبالغة في نبرها في موضع التسهيل	التوبة: 71	وَالْمُؤْمِنُونَ	الخلط بين الروايات
قلقلها	فاطر: 28	الْعَلَمُونَ	الجهل بمواضع القلقلة
عدم نطقها	آل عمران: 81	لَمَّا أَتَيْنَاكُمْ	تَعَسَّفَ الشُّطْقُ بِهَا
تشديدها	الكهف: 06	عَلَىٰ أَثَرِهِمْ	تَعَسَّفَ الشُّطْقُ بِهَا
نطقها دون تسهيل	الزمر: 32	فَمَنْ أَظْلَمُ	عدم الدراية والتأثر بالروايات
تَفْخِيمُهَا عند الابتداء بها	مريم: 18	أَعُوذُ	استعلاء اللسان
ملها	الرعد: 05	وَأُولَٰئِكَ	توهم واو المد
	الطلاق: 04	وَأُولَٰئِكَ	

ثالثا- 2 الهاء:

تخرج الهاء من أقصى الحلق، وهي تلي الهمزة في الرتبة وإن كانتا من مخرج واحد، "عند النطق به يظل المزمار منبسطا دون أن يتحرك الوتران الصوتيان، ولكن اندفاع الهواء يُحدث نوعا من الحفيف يُسمع في أقصى الحلق أو داخل

المزمارة¹ وهو حرف مهموس رخو مستفل منفتح خفي مصمت مرقق ضعيف جدا².

— ما ورد في الهاء من أخطاء التلاوة بمنطقة توات:

الخطأ	مثال	التخريج	السبب
إسقاطها أو اختلاس الصوت في نطقها	إِلَهُهُ هَبُونَهُ	البقرة: 02	التكرار
	بِقِسْمَةٍ	الأنعام: 90	التطرف والتسكين
	عَهْدٌ	التوبة: 07	وقوعها ساكنة بين حرفين أقوى منها.
	فَسِيحَةٌ	الطور: 49	تجاوز المخرج
قلبها ألفا	يَا فَارِعَةَ	الحاقة: 04	التطرف والوقف
عدم إدغامها	يُوجِّهُهُ	النحل: 76	الجهل بالأحكام

¹ - إبراهيم أنيس، الأصوات اللغوية، ص76.

² - ينظر: ابن جني، سر صناعة الإعراب، 1/64. رمضان عبد التواب، المدخل إلى علم اللغة ومناهج البحث اللغوي، ص222.

وقوعها بين مفخمين.	البينة: 02	مُطَهَّرَةٌ	تفخيمها
أو بين ألفين.	الشمس: 14	فَسَوْنَهَا	
المبالغة في الترقيق	الحاظة: 19	هَآؤُم	إمالتها

ثالثاً- 3 العين:

تخرج من وسط الحلق وتشارك مع الحاء في المخرج إلا أنها أدخل قليلاً إلى جهة الصدر عن مخرج الحاء¹.

وتُنطق بإغلاق المخرج إغلاقاً جزئياً، وذلك بتحسس حركة لسان المزمار في الحلق، فيغلق المخرج إلا جزءاً قليلاً ثم يعود إلى وضعه، فينفتح المخرج، خاصة إذا كانت ساكنة، ويجب التركيز على حركة لسان المزمار لضبط صفة التوسط فيها. وتتصف بأربع صفات وهي: الجهر، التوسط، الاستفال، الانفتاح².

¹ - ينظر: سيبويه، الكتاب، 4 / 433، ابن جني، سر صناعة الإعراب، 48/1، ابن الجزري، النشر في القراءات العشر، دط، دار الكتب العلمية(لبنان)، دت، 199/1.

² - ينظر: إبراهيم أنيس، الأصوات اللغوية، ص75.



الشكل 2. صورة توضيحية لمخرج العين والحاء.

- ما ورد في العين من أخطاء التلاوة بمنطقة توات:

الخطأ	مثال	التخريج	السبب
عدم تحقيقها	ان تَقَعَ عَلَى	الحج: 65	التكرار
إدغامها في الغين	وَاسْمَعْ غَيْرَ	النساء: 46	قرب المخرج
قلبها حاء	فَاتَّبِعْهَا	الجنات: 18	بمحاورة الهاء
حبس النفس والمبالغة في التشديد	يَدْعُ	الماعون: 02	تشديدها
تفخيمها	فَعَقَرُوهَا	الشعراء: 157	بمحاورة مفخم
	إِلْعَلِّمِينَ	السجدة: 02	بمحاورة الألف
قلقلتها إذا سَكَت	دَافِعِ	الطور: 08	الجهل بمواضع القلقلة
	إِعْلَمُوا	الحديد: 20	
منزع صوتها بالغنة	عَمَّ	النبا: 01	بمحاورة الميم المشددة

ثالثاً-4 الحاء:

حرف الحاء يخرج من نفس المكان الذي يخرج منه حرف العين وهو وسط الحلق، وصفاتها: الهمس، الرخاوة، الاستفال، الانفتاح، الاصمات.¹

فالحاء مهموسة ورخوة ولولا الهمس والرخاوة فيها لصارت عينا، قال الخليل بن أحمد " ولولا بُحَّةٌ في الحاء لأشبهت العين لقرب مخرجها من العين".²

- ما ورد في الحاء من أخطاء التلاوة في منطقة توات:

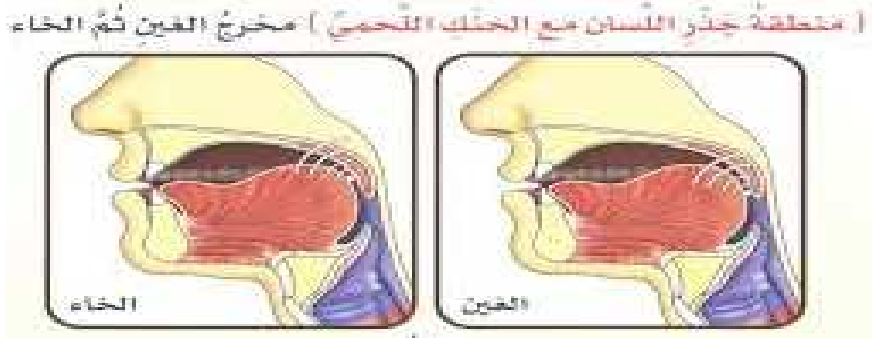
الخطأ	مثال	التخريج	السبب
عدم تحقيقها	لَا أَبْرَحُ حَتَّى	الكهف:60	تكرارها
إدغامها في العين	فَأَصْفَحَ عَنْهُمْ	الزخرف:89	اتحاد المخرج
تحريكها	فَسِيحَهُ	الطور: 49	بجاورة هاء متحركة
تفخيمها	حَصَّصَ	يوسف:51	بجاورة مفخم
	أَحَاطَ	الفتح:21	بجاورة الألف

¹ - ينظر: جمال بن إبراهيم القرش، دراسة المخارج والصفات، ط1، مكتبة طالب العلم(مصر)، 2012، ص37.

² - الخليل بن أحمد الفراهيدي، كتاب العين، تح: عبد الحميد هندراوي، ط1، دار الكتب العلمية(بيروت)، ط1، 1/2003، 41.

ثالثاً-5 الغين:

يخرج حرف الغين من أدنى الحلق أي من الحيز الأقرب لجهة الفم مع ما يلي من أعلى الجدار الخلفي للحلق، ويكون الاعتماد على المخرج ضعيفاً، ويستعلي أقصى اللسان إلى الحنك الأعلى ويقترب من اللهاة دون غلق المخرج، ينخفض رأس اللسان إلى قاع الفم بسبب العضلات التي تمسك اللسان من الأسفل. فالعملية آلية كلما ارتفع أقصى اللسان انخفض رأسه إلى قاع الفم (إلا في حروف الإطباق) فإذا خرج الصوت من مصدره اصطدم باللسان ولم يجد له سبيلاً للخروج بسهولة فيتجه الصوت ويصعد إلى قبة الحنك الأعلى ويمتلئ الفم بصداه بتردده في التجويف الفمي، ويكون الوتران الصوتيان في حالة غلق وانفتاح مما يؤدي إلى جذبتهما بسبب حبس النفس حال النطق به ويخرج الحرف مجهولاً رخواً مفحماً غليظ الصوت ممتلئ الفم بصداه¹.



الشكل 3. صورة توضيحية لمخرج الغين والخاء.

¹ - ينظر: موسوعة مفتاح الإتقان في تعلم القرآن، مراجعة د. أيمن سويد. الموقع:

<https://saudi.souq.com/sa-ar>

- ما ورد في الغين من أخطاء التلاوة بمنطقة توات:

الخطأ	مثال	التخريج	السبب
تحويلها إلى خاء	أَبْلَغُهُ	التوبة: 06	بجاورة الهاء
	وَقَعَّيْنِ ¹⁹	إبراهيم: 50	بجاورة الشين
إسقاطها	يَبْتَغِ غَيْرَ	آل عمران: 85	تكرارها
	أَفْرِغْ عَلَيْنَا	البقرة: 250	بجاورة العين
	لَا تُرِغْ قُلُوبَنَا	آل عمران: 08	قرب المخرج

ثالثاً- 6 الخاء:

تشارك مع الخاء في كل شيء، غير أن الخاء صوت مهموس. وعند النطق بالحاء يندفع الهواء ماراً بالحنجرة فلا يحرك الوترين الصوتيين، ثم يتخذ مجراه في الحلق حتى يصل إلى أذناه إلى الفم¹.

¹ - ينظر: إبراهيم أنيس، الأصوات اللغوية، ص 75.

- ما ورد في الخاء من أخطاء التلاوة بمنطقة توات:

الخطأ	مثال	التخريج	السبب
تَحْوِيلُهَا إِلَى عَيْنٍ	يَحْيَى	عبس: 09	التحاد المخرج و مجاورة الشين.
الشخير	إِلصَّاحُهُ	عبس: 33	الإفراط في قوة الاعتماد على المخرج
الإفراط في التفخيم	خَلِيدٌ	محمد: 15	مجاورة الألف

- رابعا خاتمة:

في نهاية هذه الورقة البحثية التي تسعى إلى إبراز ظاهرة الأخطاء الشائعة في تلاوة القرآن الكريم بمنطقة توات، والتي تخص حروف الحلق بالدراسة، تجدر الإشارة إلى أن الأخطاء المذكورة في البحث منها ما يكاد يكون مشتركا في عموم المنطقة، ومنها ما يرد في ناحية دون أخرى. ولتفادي هذه الأخطاء لا بد من مراعاة مجموعة من الأسس قبل التلاوة وأثناءها وهي:

- 1- ضبط مخارج حروف الحلق بالطريقة الصحيحة.
- 2- العلم بالصفات الفارقة بين حروف الحلق والمتقاربة منها خاصة.
- 3- التعلم على يد قارئ متقن مدرك لعلم التجويد بأخذ دروس التجويد نظريا وعمليا.
- 4- التمرن المستمر والدوري على التجويد.
- 5- الإصغاء بأذن مشنفة والمراقبة بعين فاحصة، إلى القراء من مشايخ وأقران، لإدراك مكامن الخطأ أثناء التلاوة والتعرف على كيفية تجنبه.
- 6- تجنب التقليد عن الأشرطة السمعية والحصص التلفزيونية، حتى لا يتم الخلط بين الروايات القرآنية خاصة عند المبتدئين.

- 7- اعتماد رواية واحدة في الحفظ والتلاوة؛ حتى يتسنى للمتعلّم الإمام بها وعدم الخلط بين الروايات.
- 8- النظر الدقيق إلى المصحف أثناء التلاوة، ومراعات الضبط التام للآيات وخصائص الرسم القرآني.
- 9- عدم الاعتماد على الحافظة الذهنية إذا طالت مدة الحفظ، فقد يكون الحفظ غير صحيح، وقد يعتريه النسيان.

المراجع:

- 1- إبراهيم أنيس، الأصوات اللغوية، مطبعة الأنجلو المصرية (مصر)، 1975، ص 20.
- 2- ابن الجزري، النشر في القراءات العشر، دار الكتب العلمية (لبنان)، دت، 199/1.
- 3- ابن جني، سر صناعة الإعراب، 64/1. رمضان عبد التواب، المدخل إلى علم اللغة ومناهج البحث اللغوي، ص 222.
- 4- أحمد البدوي محمد الشريعي، جغرافية العمران الريفي بحوث تطبيقية، دار الفكر العربي (مصر)، 1996، ص 103.
- 5- الخليل بن أحمد الفراهيدي، كتاب العين، تح: عبد الحميد هنداوي، دار الكتب العلمية (بيروت)، 2003، 1/ 41.
- 6- جمال بن إبراهيم القرش، دراسة المخارج والصفات، مكتبة طالب العلم (مصر)، 2012، ص 37.
- 7- حسام سعيد النعيمي، الدراسات الصوتية واللهجية عند ابن جني، دار الرشيد للطباعة (بغداد)، 1980، ص 296.

- 8- رمضان عبد التواب، المدخل إلى علم اللغة ومناهج البحث اللغوي، مكتبة الخانجي (القاهرة)، 1997، ص 13.
- 9- سيوييه، الكتاب، 4 / 433 ، ابن جني، سر صناعة الإعراب، 48/1
- 10- سيوييه، الكتاب، تح: عبد السلام محمد هارون، الناشر: الخانجي، (القاهرة)، 1988، 167/2.
- 11- عادل جابر صالح و نايف أحمد سليمان، الجديد في الصرف والنحو، دار صفاء للنشر(عمان)، دت، ص 4.
- 12- عثمان بن جني أبو الفتح، سر صناعة الإعراب، تح: محمد حسن، دط، دار الكتب العلمية(لبنان)، دت، 83/1.
- 13- محمد باي بلعالم، الرحلة العلية إلى منطقة توات لذكر بعض الأعلام والآثار والمخطوطات والعادات وما يربط توات من الجهات، دار هومة (الجزائر)، 2005، 63/1.
- 14- محمود السعران، علم اللغة مقدمة للقارئ العربي، دط، دار النهضة العربية(بيروت)، دت. ص 170. إبراهيم أنيس، الأصوات اللغوية، ص 77.
- 15- موسوعة مفتاح الإتيقان في تعلم القرآن، مراجعة د. أيمن سويد. تاريخ الإضافة: 2014/03/15، الموقع: <https://saudi.souq.com/sa-ar>